

**C-231**

First Session, Forty-first Parliament,  
60 Elizabeth II, 2011

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-231**

An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (derelict  
vessels and wreck)

---

FIRST READING, JUNE 16, 2011

---

MS. CROWDER

**C-231**

Première session, quarante et unième législature,  
60 Elizabeth II, 2011

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-231**

Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du  
Canada (bâtiments abandonnés et épaves)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 16 JUIN 2011

---

M<sup>ME</sup> CROWDER

## SUMMARY

This enactment amends the *Canada Shipping Act, 2001* to strengthen the requirements relating to derelict vessels and wreck by ensuring that regulations are made to establish measures to be taken for their removal, disposition or destruction. It provides that the Canadian Coast Guard shall be designated as a receiver of wreck for the purposes of Part 7 of the Act, and requires receivers of wreck to take reasonable steps to determine and locate the owners of the wreck.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada* afin de renforcer les exigences relatives aux bâtiments abandonnés et aux épaves en prévoyant la prise de règlements qui établissent les mesures à prendre pour l'enlèvement, l'aliénation ou la destruction de ces bâtiments et épaves. Il prévoit la désignation de la garde côtière canadienne à titre de receveur d'épaves pour l'application de la partie 7 de la loi et oblige les receveurs d'épaves à prendre des mesures convenables pour déterminer et localiser les propriétaires des épaves.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-231

## PROJET DE LOI C-231

An Act to amend the Canada Shipping Act,  
2001 (derelict vessels and wreck)

Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine  
marchande du Canada (bâtiments aban-  
donnés et épaves)

2001, c. 26

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

**1. Section 154 of the *Canada Shipping Act, 2001* is amended by adding the following after subsection (1):**

Canadian Coast  
Guard  
designated

(1.1) In addition to any designations that  
may be made under subsection (1), the Minister  
shall, after consultation with the Minister of  
Fisheries and Oceans, designate the Canadian  
Coast Guard as a receiver of wreck for the  
purposes of this Part.

**2. Subsections 155(2) and (3) of the Act  
are replaced by the following:**

Locating owner

(2) If wreck has been reported to a receiver  
of wreck or observed by a receiver of wreck or a  
person authorized or within a class of persons  
authorized under subsection 154(2), the receiver  
of wreck shall take reasonable steps to deter-  
mine and locate the owner of the wreck,  
including by giving notice of the wreck in the  
manner that the receiver considers most effective  
and appropriate.

Taking measures

(3) A receiver of wreck shall, in the  
circumstances described in regulations made  
under subsection 163(1.1) take, or direct  
persons authorized or within a class of persons

2001, ch. 26

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

**1. L'article 154 de la *Loi de 2001 sur la  
marine marchande du Canada* est modifié par  
adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui  
suit :**

Désignation de  
la garde côtière  
canadienne

(1.1) Outre les désignations qu'il peut faire  
en vertu du paragraphe (1), le ministre désigne,  
après consultation du ministre des Pêches et des  
Océans, la garde côtière canadienne à titre de  
receveur d'épaves pour l'application de la  
présente partie.

**2. Les paragraphes 155(2) et (3) de la  
même loi sont remplacés par ce qui suit :**

Localisation du  
propriétaire

(2) S'il est fait rapport d'une épave au  
receveur d'épaves ou si le receveur d'épaves  
ou une personne autorisée — individuellement  
ou au titre de son appartenance à une catégorie  
de personnes — en vertu du paragraphe 154(2)  
constate l'existence d'une épave, celui-ci prend  
les mesures qu'il estime convenables pour en  
déterminer et en localiser le propriétaire; il  
donne notamment avis de la découverte de  
l'épave de la façon qu'il estime la plus efficace  
et indiquée.

Prise de mesures

(3) Dans les circonstances prévues par rè-  
glement pris en vertu du paragraphe 163(1.1), le  
receveur d'épaves prend les mesures nécessaires  
conformément à ce règlement pour enlever,  
aliéner ou détruire l'épave, ou ordonne aux

authorized under subsection 154(2) to take, measures in accordance with those regulations in order to remove, dispose of, or destroy wreck.

**3. Section 163 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

Regulations —  
Minister and  
Minister of  
Fisheries and  
Oceans

(1.1) The Governor in Council shall, on the recommendation of the Minister and the Minister of Fisheries and Oceans, make regulations respecting

- (a) the appropriate measures that receivers of 10 wreck are to take, or that persons authorized or within a class of persons authorized under subsection 154(2) may be directed to take, to remove, dispose of, or destroy wreck; and
- (b) the circumstances in which the measures 15 referred to in paragraph (a) shall be taken.

**4. The Act is amended by adding the following after section 164:**

REPORT TO PARLIAMENT

Review and  
report by  
Minister

**164.1** Every five years, the Minister must review the operation of this Part and have laid 20 before each House of Parliament a report setting out the results of the review.

personnes autorisées — individuellement ou au titre de leur appartenance à une catégorie de personnes — en vertu du paragraphe 154(2) de prendre de telles mesures.

**3. L'article 163 de la même loi est modifié 5 par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

(1.1) Le gouverneur en conseil, sur recommandation du ministre et du ministre des Pêches et des Océans, prend un règlement concernant : 10

- a) les mesures nécessaires que doivent prendre les receveurs d'épaves, ou les personnes autorisées — individuellement ou au titre de leur appartenance à une catégorie de personnes — en vertu du paragraphe 154(2) qui en 15 reçoivent l'ordre, pour enlever, aliéner ou détruire les épaves;
- b) les circonstances dans lesquelles les mesures visées à l'alinéa a) s'imposent.

**4. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 164, de ce qui suit :**

RAPPORT AU PARLEMENT

Règlements —  
Ministre et  
ministre des  
Pêches et des  
Océans

**164.1** Tous les cinq ans, le ministre procède à l'examen de l'application de la présente partie et fait déposer devant chacune des chambres du Parlement un rapport de son examen. 25

Examen et  
rapport du  
ministre